

TEFAL

BOUILLEUR

K06211

MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ? Rendez-vous sur <https://sav.darty.com>

Tefal®



FR

EN

DE

NL

ES

IT

PT

DA

NO

SV

FI

EL

TR

MS

ZH

KO

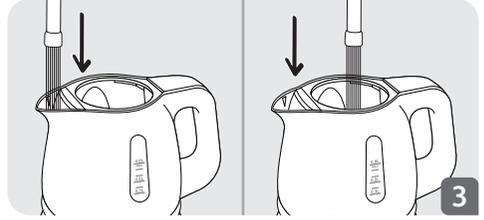
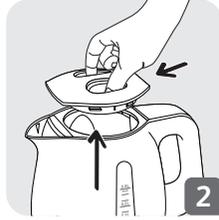
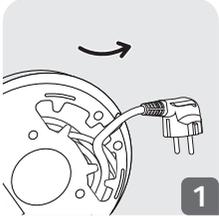
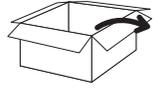
TH

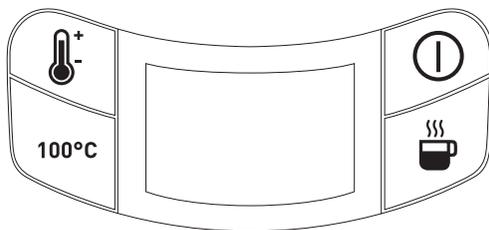
AR

FA

Mini Control

www.tefal.com





-  Bouton marche / arrêt – Affichage de la température de l'eau dans la bouilloire.
-  Touche pour lancer le cycle d'ébullition – Affichage de la montée en température de l'eau.
-  Touche pour sélectionner la température voulue (7 choix possibles : 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°). Garde en mémoire la température précédemment sélectionnée.
-  Touche maintien au chaud (la tasse clignote jusqu'à atteindre la température choisie). Fonction maintien au chaud pendant 1 heure. Par défaut maintien au chaud à 60°C.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils

aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
 - Débrancher l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
 - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT :** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- **AVERTISSEMENT** : La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 1000 m.
- Les températures présélectionnées sont données pour une utilisation du produit jusqu'à 1000m d'altitude. Au delà, la température maximum affichée par le produit sera la température d'ébullition correspondant à l'altitude d'utilisation
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Débranchez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire (sans oublier le film transparent de protection sur l'écran).
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)
Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire et le filtre séparément.

UTILISATION

1. POUR OUVRIR LE COUVERCLE :

- Appuyez sur le système de verrouillage et levez le couvercle verticalement. Pour fermer, positionnez le couvercle sur la bouilloire et appuyez fermement. (fig 2)
Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle.

2. POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé et son propre filtre anti tartre.*

3. REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (fig 3)

- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*

4. POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

5. POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHÉ

Appuyez sur le bouton marche/arrêt du socle ①.

La température de l'eau dans la bouilloire s'affiche sur l'écran.

POUR FAIRE CHAUFFER DE L'EAU

2 possibilités :

- Si vous souhaitez lancer un cycle d'ébullition, appuyez sur la touche **100°C**.
- Si vous souhaitez choisir votre température (7 choix possibles 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°), appuyez sur la touche  jusqu'à l'obtention de la température souhaitée.

Une fois la température sélectionnée (soit via **100°C** soit via ) le cycle de chauffe démarre automatiquement au bout de 2 secondes, puis s'arrête une fois la température de consigne atteinte (précision +/- 3°C pour des volumes d'eau supérieurs à 0,5L).

Pour arrêter le cycle en cours, appuyez de nouveau sur la touche précédemment sélectionnée : **100°C** ou .

FONCTION MAINTIEN AU CHAUD

Votre bouilloire possède une fonction maintien au chaud . Si l'utilisateur a sélectionné une température au préalable, l'eau sera chauffée à cette température puis maintenue au chaud pendant 60min sinon elle sera maintenue à 60°C.

La température maxi pour le maintien au chaud est de 95°C.

A NOTER

L'écran s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes (mode veille) mais toutes les touches restent « actives », c'est-à-dire qu'un appui sur n'importe quelle touche fait revenir l'affichage.

Si vous sélectionnez avec la touche  une température inférieure à celle de l'eau dans la bouilloire la fonction ne sera pas prise en compte et le cycle ne s'enclenchera pas.

Exemple : si l'eau est à 90°C, vous ne pourrez pas lancer de cycles pour les températures 60°C/70°C/80°C/85°C.

Températures recommandées :

70°C : thé blanc

80-85°C : thé vert

90°C : café fraîchement moulu

95°C : thé noir

100°C : eau bouillante / tisanes

6. LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT

Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée.

- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

CONSEILS D'UTILISATION

Bien que tous les thés proviennent du même arbuste (*camellia sinensis*), leur saveur et leur type varient selon leur région de production, procédé de fabrication (différents processus/techniques de fermentation, séchage et roulage existent) et grade (feuilles entières ou partielles, morceaux ou feuilles broyées).

- Thé vert : Feuilles flétries roulées, hachées et légèrement chauffées pour éviter leur fermentation. Laissez infuser 3 minutes seulement. Les thés verts ont des saveurs subtiles, souvent amères, et leur couleur est très pâle.
- Thé noir : Il est obtenu à partir de feuilles plus vieilles qui sont roulées, flétries et fermentées pendant une durée importante. Laissez infuser 5 minutes (ou plus longtemps pour le thé turc ou russe). Il possède un goût puissant et une magnifique couleur cuivrée.
- Thé Oolong : Intermédiaire entre le thé vert et le thé noir, il est légèrement fermenté. Laissez infuser 7 minutes. Sa saveur est légère et sa couleur plus claire que le thé noir.

Bien que les puristes boivent le thé pur, vous pouvez mettre du lait froid dans votre tasse avant de verser le thé (pour les thés indiens ou Ceylan) ou ajouter du sucre puis du citron (pour les thés verts ou aromatisés).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN**POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE**

Débranchez-la.

Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N'utilisez pas de tampons abrasifs.*

POUR NETTOYER LE FILTRE (fig 4)

Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Ce filtre ne traite pas et ne supprime pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire. La détection de la température dans la bouilloire peut être impactée par les dépôts de calcaire.

Pour détartre votre bouilloire :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
 - Remplissez la bouilloire avec ½ l de vinaigre,
 - Laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
 - Faites bouillir ½ l d'eau,
 - Ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartre votre filtre :

Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

- *N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.*

EN CAS DE PROBLÈME

VOTRE BOUILLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas
 - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
 - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

SI VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur la base du corps de la bouilloire. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*

Dysfonctionnements	Causes	Solutions
La bouilloire ne chauffe pas	La bouilloire n'est pas correctement positionnée sur son socle.	Repositionnez la bouilloire sur la base.
La bouilloire chauffe mais les indicateurs lumineux ne s'allument pas	Les indicateurs lumineux sont endommagés ou ne fonctionnent plus.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E0	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E1	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E3	Défaut dans la régulation de la température.	Eteignez et débranchez la bouilloire pendant une minute, puis rebranchez et allumez-la à nouveau. Si le défaut persiste, envoyez le produit complet à un centre de service agréé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

TEFAL/T-FAL SDA INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST
www.tefal.com

			
ARGENTINA	0800-122-2732	SUOMI FINLAND	09 8946 150
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74
AUSTRALIA	1300307824	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	ELLADA GREECE	2106371251
البحرين BAHRAIN	17716666	香港 HONG KONG	8130 8998
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	INDIA	1860-200-1232
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	INDONESIA	+62 21 5793 7007
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	ITALIA ITALY	1 99 207 354
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	日本 JAPAN	0570-077772
CANADA	1-800-418-3325	الأردن JORDAN	5665505
CHILE	02 2 884 46 06	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39
COLOMBIA	018000520022	한국어 KOREA	080-733-7878
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104

			
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	LATVJA LATVIA	6 616 3403
DANMARK DENMARK	43 350 350	لبنان LEBANON	4414727
مصر EGYPT	16622	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057
EESTI ESTONIA	668 1286	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
MALAYSIA	603 7802 3000	SINGAPORE	6550 8900
MEXICO	(55) 52839354	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930
MOLDOVA	22 224035	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
NEW ZEALAND	0800 700 711	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
NORGE NORWAY	22 96 39 30	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
سلطنة عُمان OMAN	24703471	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
PORTUGAL	808 284 735	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
قطر QATAR	44485555	Україна UKRAINE	044 300 13 04
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
ROMANIA	0 21 316 87 84	U.S.A.	800-395-8325

		
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	24/10/2018
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	
VIETNAM	1800-555521	www.tefal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostöpäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Ψαδωρηή op. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Унқат / Модель / Ylgici / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Ψαδωρηήπωλητή ή ημερομηνία / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Ψάθηρ. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :

FR p1 – p7

EN p8 – p14

DE p15 – p21

NL p22 – p28

ES p29 – p35

IT p36 – p42

PT p43 – p49

DA p50 – p56

NO p57 – p63

SV p64 – p70

FI p71 – p77

EL p78 – p84

TR p85 – p91

MS p92 – p98

ZH p99 – p103

KO p104 – p109

TH p110 – p115

AR p121 – p116

FA p128 – p122